

## MODULATION

### Modulation antonymique:

C'est faux.

Georges n'a fait aucun bruit en rentrant.

Je résolus de vendre chèrement ma peau.

Mon organisme supporte difficilement la bière.

Tu n'es jamais là.

Il ne répliqua pas.

Lucie est moins grande que Renée.

Le français est moins difficile que l'anglais.

La gare est moins éloignée que l'aéroport.

Ces oranges sont moins chères que celles que j'ai achetées hier.

Ta valise est moins lourde que la mienne.

C'est moins compliqué d'aller à pied que de prendre le métro.

### Modulation abstrait - concret:

*Traduisez en tchèque en concrétisant le verbe de mouvement:*

Les cavaliers sont entrés dans la cour.

Un oiseau est entré dans la pièce.

L'ambulance est arrivée sur le lieu de l'accident en moins d'un quart d'heure.

L'avion marchait plein Sud. (Saint- Exupéry)

Lambert courait devant moi: Suis-moi! me cria-t-il.

*Concrétisez le mot bruit selon le contexte:*

*ex: le bruit de la porte qu'on ferme - bouchnutí dveří*

;

de vaisselle remuée

un du train qui passe

le bruit de tonnerre infernal

des gouttes d'eau sur le toit

des arbres dans le vent

de tambour assourdissant

**Modulation syntaxique:**

*Traduisez:*

J'ai horreur des invités de ma soeur.

En descendant de l'autobus j'étais très fatigué.

Le docteur m'a défendu le café.

J'en étais assez vexé.

Forestier m'a laissé espérer.

L'histoire des amours de Byron commençait à courir la ville.

*Alena Tionová a kol. Francouzština pro pokročilé*

---